OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2022/1975,

13. oktoober 2022,

Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepinguga moodustatud kaubanduskomitees seoses lepingu 10-A ja 10-B lisa muutmisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõike 4 esimest lõiku koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vaheline vabakaubandusleping ([1]) (edaspidi „leping“) allkirjastati 6. oktoobril 2010 ning liit sõlmis selle nõukogu otsusega (EL) 2015/2169 ([2]). Lepingut kohaldati ajutiselt alates 1. juulist 2011 ja see jõustus 13. detsembril 2015.

(2) Lepingu artikliga 15.1 moodustatakse kaubanduskomitee, kuhu kuuluvad liidu ja Korea Vabariigi esindajad.

(3) Lepingu artikli 15.3 lõike 1 punkti g kohaselt moodustatakse kaubanduskomitee juurde geograafiliste tähiste töörühm.

(4) Lepinguosalised jõudsid 25. novembril 2021 geograafiliste tähiste töörühma 8. koosoleku raames kokkuleppele laiendada lepingu 10-A ja 10-B lisas kaitstud geograafiliste tähiste loetelu. 10-A ja 10-B lisa muudetakse muu hulgas järgmiselt: ajakohastatakse õigusaktide viiteid, jäetakse välja sellised geograafilised tähised, mis ei ole liidus enam kaitstud, muudetakse teatavaid geograafilisi tähiseid, eelkõige juhul, kui nimetus on muutunud, ning suurendatakse lepingu lisadega kaitstud geograafiliste tähiste arvu, lisades 43 liidu geograafilist tähist ja 41 Korea geograafilist tähist.

(5) Lepingu artikli 15.3 lõike 5 kohaselt võib kaubanduskomitee täita geograafiliste tähiste töörühma ülesandeid.

(6) Kaubanduskomitee otsusega nr 1 ([3]) vastu võetud kaubanduskomitee töökorra artikli 12 lõike 2 kohaselt võib kaubanduskomitee teha lepinguosalise nõusolekul koosolekutevahelisel ajal otsuseid kirjaliku menetluse teel.

(7) Kaubanduskomitee võtab 25. novembril 2021 saavutatud kokkuleppe vastu ühel oma eelseisval koosolekul või kirjaliku menetluse teel.

(8) On asjakohane määrata kindlaks liidu nimel kaubanduskomitees võetav seisukoht, kuna otsus on liidule siduv.

([1]) ELT L 127, 14.5.2011, lk 6.

([2]) Nõukogu 1. oktoobri 2015. aasta otsus (EL) 2015/2169 ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu sõlmimise kohta (ELT L 307, 25.11.2015, lk 2).

([3]) ELi-Korea kaubanduskomitee 23. detsembri 2011. aasta otsus nr 1 kaubanduskomitee töökorra vastuvõtmise kohta (ELT L 58, 1.3.2013, lk 9).

(9) Selleks et tagada lepingu kohase geograafiliste tähiste kaitse nõuetekohane rakendamine, peaks kaubanduskomitee ajakohastama lepingu 10-A ja 10-B lisa. Liidu seisukoht kaubanduskomitees peaks seetõttu põhinema lisatud otsuse eelnõul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Seisukoht, mis võetakse liidu nimel ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu artikliga 15.1 moodustatud kaubanduskomitees seoses lepingu 10-A ja 10-B lisa muutmisega, põhineb käesolevale otsusele lisatud kaubanduskomitee otsuse eelnõul.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 13. oktoober 2022

Nõukogu nimel
eesistuja
P. BLAŽEK

EELNÕU

ELi-KOREA KAUBANDUSKOMITEE OTSUS nr …,

…,

millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu 10-A ja 10-B lisa

KAUBANDUSKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelist vabakaubanduslepingut, eriti selle artikli 10.24 lõiget 1, artikli 10.25 lõiget 1, artikli 10.25 lõiget 3, artikli 15.1 lõike 4 punkti c ja artikli 15.5 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu ([1]) (edaspidi „leping“) artikli 15.1 lõike 4 punkti c kohaselt võib kaubanduskomitee arutada lepingu muudatusi või muuta lepingu sätteid lepinguga konkreetselt ette nähtud juhtudel.

(2) Lepingu artikli 15.5 lõike 2 kohaselt võivad lepinguosalised võtta oma vastavate kohaldatavate õiguslike nõuete ja menetluste kohaselt vastu kaubanduskomitee otsuse muuta lepingu lisasid, liiteid, protokolle ja märkusi.

(3) Lepingu artikli 10.24 lõikega 1 lubatakse lepinguosalistel lisada kaitstavaid geograafilisi tähiseid 10-A ja 10-B lisasse artiklis 10.25 sätestatud korras.

(4) Lepingu artikli 10.25 lõike 1 kohaselt võib geograafiliste tähiste töörühm (edaspidi „töörühm“) anda soovitusi ja võtta vastu otsuseid konsensuse alusel.

(5) Lepingu artikli 10.25 lõike 3 kohaselt võib töörühm otsustada muuta 10-A ja 10-B lisa, et lisada ELi või Korea üksikuid geograafilisi tähiseid või jätta välja üksikud geograafilised tähised, mida lepinguosalises päritoluriigis enam ei kaitsta või mis ei vasta enam teise lepinguosalise riigis geograafilise tähise tingimustele. Samuti võib töörühm otsustada, et viiteid lepingule tuleks käsitada viidetena muudetud ja asendatud õigusaktile, mis kehtib teataval kuupäeval pärast lepingu jõustumist.

(6) ELi-Korea geograafiliste tähiste töörühma 17. septembri 2019. aasta otsuse nr 1/2019, millega võetakse vastu töökord (edaspidi „töökord“), artikli 5 lõike 2 kohaselt võib töörühm konsensuse alusel otsustada soovitada geograafiliste tähiste lisamist või väljajätmist, et kaubanduskomitee saaks teha lõpliku otsuse vastavalt lepingu artikli 10.21 lõikele 4, artiklile 10.24 ja artiklile 10.25.

(7) Vastavalt lepingu artikli 15.3 lõike 5 ja artikli 15.5 lõike 2 kohase töökorra artikli 5 lõikele 3 võib kaubanduskomitee täita geograafiliste tähiste töörühmale määratud ülesandeid ja otsustada muuta 10-A ja 10-B lisa ning lepinguosalised võivad vastu võtta otsuse oma vastavate kohaldatavate õiguslike nõuete ja menetluste kohaselt.

([1]) ELT L 127, 14.5.2011, lk 6.

(8) Lepingu artikli 10.25 lõike 3 punkti c kohaldamisel on lepinguosalised kinnitanud järgmised küsimused, mis on seotud lepingus sisalduvate viidetega õigusaktidele.

a) 17. aprillil 2019 tunnistati Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 110/2008 (piiritusjookide määratlemise, kirjeldamise, esitlemise, märgistamise ja geograafiliste tähiste kaitse kohta ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 1576/89), ([2]) millele viidatakse lepingu C alajaos „Geograafilised tähised“, kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. aprilli 2019. aasta määrusega (EL) 2019/787, milles käsitletakse piiritusjookide määratlemist, kirjeldamist, esitlemist ja märgistamist, piiritusjookide nimetuste kasutamist muude toiduainete esitlemisel ja märgistamisel, piiritusjookide geograafiliste tähiste kaitset ning põllumajandusliku päritoluga etüülalkoholi ja destillaatide kasutamist alkohoolsetes jookides ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 110/2008 ([3]). Seepärast tuleks lepingus sisalduvat viidet määrusele (EÜ) nr 110/2008 käsitada viitena määrusele (EL) 2019/787.

b) 21. novembril 2012 tunnistati nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrus (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ([4]) millele viidatakse lepingu C alajaos „Geograafilised tähised“, kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrusega (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta ([5]). Seepärast tuleks lepingus sisalduvat viidet määrusele (EÜ) nr 510/2006 käsitada viitena määrusele (EL) nr 1151/2012.

c) 26. veebruaril 2014 tunnistati nõukogu 10. juuni 1991. aasta määrus (EMÜ) nr 1601/91, millega sätestatakse aromatiseeritud veinide, aromatiseeritud veinijookide ja aromatiseeritud veinikokteilide määratlemise, kirjeldamise ja esitlemise üldeeskirjad, ([6]) millele viidatakse lepingu C alajaos „Geograafilised tähised“, kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta määrusega (EL) nr 251/2014 aromatiseeritud veinitoodete määratlemise, kirjeldamise, esitlemise, märgistamise ja geograafiliste tähiste kaitse kohta ning nõukogu määruse (EMÜ) nr 1601/91 kehtetuks tunnistamise kohta ([7]). Seepärast tuleks lepingus sisalduvat viidet määrusele (EMÜ) nr 1601/91 käsitada viitena määrusele (EL) nr 251/2014.

d) 29. aprillil 2008 tunnistati nõukogu 17. mai 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1493/1999 veinituru ühise korralduse kohta, ([8]) millele viidatakse lepingu C alajaos „Geograafilised tähised“, kehtetuks nõukogu 29. aprilli 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 479/2008, mis käsitleb veinituru ühist korraldust ja millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 1493/1999, (EÜ) nr 1782/2003, (EÜ) nr 1290/2005 ja (EÜ) nr 3/2008 ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 2392/86 ja (EÜ) nr 1493/1999. Viimati nimetatud määrus tunnistati kehtetuks nõukogu 25. mai 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 491/2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ([9]) ning selle sätted lõimiti määrusesse (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid ([10]). Seepärast tuleks lepingus sisalduvat viidet määrusele (EÜ) nr 1493/1999 käsitada viitena määrusele (EÜ) nr 491/2009.

e) 17. detsembril 2013 tunnistati nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrus (EL) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), millele viidatakse lepingu C alajaos „Geograafilised tähised“, kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrusega (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ([11]). Seepärast tuleks lepingus sisalduvat viidet määrusele (EÜ) nr 1234/2007 käsitada viitena määrusele (EL) nr 1308/2013.

([2]) ELT L 39, 13.2.2008, lk 16.
([3]) ELT L 130, 17.5.2019, lk 1.
([4]) ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.
([5]) ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.
([6]) EÜT L 149, 14.6.1991, lk 1.
([7]) ELT L 84, 20.3.2014, lk 14.
([8]) EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1.
([9]) ELT L 154, 17.6.2009, lk 1.
([10]) ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.
([11]) ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.

f) Muudeti Korea põllumajandustoodete kvaliteedikontrolli käsitlevat seadust (seadus nr 9759, 9. juuni 2009), millele viidatakse C alajaos „Geograafilised tähised“. 21. detsembril 2021 jõustati põllumajandus- ja kalandustoodete kvaliteedikontrolli seadus (seadus nr 18599, 21. detsember 2021) ([12]). Seepärast tuleks lepingus sisalduvat viidet põllumajandustoodete kvaliteedikontrolli käsitlevale seadusele (seadus nr 9759, 9. juuni 2009) käsitada viitena põllumajandus- ja kalandustoodete kvaliteedikontrolli seadusele (seadus nr 18599, 21. detsember 2021).

g) Muudeti Korea alkohoolsete jookide maksustamise seadust (seadus nr 8852, 29. veebruar 2008), millele viidatakse C alajaos „Geograafilised tähised“. 1. jaanuaril 2021 lisati alkohoolsete jookide maksustamise seaduses sätestatud erisätted alkohoolsete jookide tootmise, müügi jms-ga seotud haldusmenetluste kohta alkohoolsete jookide litsentsi seadusesse (mitteametlik tõlge / seadus nr 17761, 29. detsember 2020) ja need jõustati ([13]). Alates 2022. aasta jaanuarist on jõustatud nii alkohoolsete jookide maksustamise seadus (seadus nr 18593, 21. detsember 2021) ([14]) kui ka alkohoolsete jookide litsentsi seadus (seadus nr 18723, 6. jaanuar 2022) ([15]). Seepärast tuleks lepingus sisalduvat viidet alkohoolsete jookide maksustamise seadusele (seadus nr 8852, 29. veebruar 2008) käsitada viitena alkohoolsete jookide maksustamise seadusele (seadus nr 18593, 21. detsember 2021) ja alkohoolsete jookide litsentsi seadusele (seadus nr 18723, 6. jaanuar 2022).

(9) Lepinguosalised on leppinud kokku 44 ELi geograafilise tähise ja 41 Korea geograafilise tähise 10-A ja 10-B lisasse kandmises järgmise menetluse teel:

a) 6. novembril 2019 Soulis toimunud töörühma seitsmendal koosolekul arutasid lepinguosalised lepingu 10-A ja 10-B lisa muutmise üksikasju vastavalt artiklile 10.24 ja artikli 10.25 lõikele 3 ning leppisid kokku, et järgnevatel kuudel jätkatakse arutelusid eesmärgiga jõuda järgmisel töörühma koosolekul uute geograafiliste tähiste lisamise osas kokkuleppele.

b) Lepinguosaliste taotlusel ning vastavalt lepingu artikli 10.18 lõigetele 3 ja 4 ning artiklitele 10.24 ja 10.25 on EL vastuväitemenetluse lõpule viinud ja Korea 41 geograafilist tähist üle vaadanud. Korea on vastuväitemenetluse lõpule viinud ja ELi 44 geograafilist tähist üle vaadanud.

(10) Lepinguosalised on leppinud kokku ELi kolme geograafilise tähise ja Korea nelja geograafilise tähise 10-A ja 10-B lisast väljajätmises järgmise menetluse teel:

a) 25. oktoobril 2016 teatas EL Koreale Hispaania geograafilise tähise kaitse lõpetamisest ja taotles nimetuse „Pacharán“ väljajätmist lepingu 10-B lisast kooskõlas artikli 10.25 lõike 3 punktiga b, kuna see ei ole enam ELis kaitstud.

b) Olles läbi vaadanud lepinguga kaitstud ELi geograafilised tähised ja võttes arvesse komisjoni 29. aprilli 2019. aasta määrust (EL) 2019/674, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 110/2008 (piiritusjookide määratlemise, kirjeldamise, esitlemise, märgistamise ja geograafiliste tähiste kaitse kohta) ([16]) III lisa, taotles EL 2020. aasta novembris nimetuse „Polish Cherry“ väljajätmist lepingu 10-B lisast kooskõlas artikli 10.25 lõike 3 punktiga b, kuna see ei ole ELis enam kaitstud.

c) 15. märtsil 2021 taotles Korea geograafiliste tähiste „Muan White Lotus Tea (무안백련차)“ ja „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)“ väljajätmist lepingu 10-A lisa B osas esitatud Korea geograafiliste tähiste loetelust kooskõlas artikli 10.25 lõike 3 punktiga b, kuna need ei ole enam Koreas kaitstud, ja teavitas sellest.

d) Pärast Ühendkuningriigi väljaastumist liidust alates 1. jaanuarist 2021 kinnitasid lepinguosalised 16. märtsil 2021 toimunud virtuaalsel tehnilisel koosolekul, et geograafiline tähis „Scotch Whisky“ tuleks lepingu 10-B lisas loetletud nimetuste hulgast välja jätta.

([12]) 대한민국정부 관보 제20151호 (ametlik väljaanne 20151), 21.12.2021, lk 47.
([13]) 대한민국정부 관보 제19907호 (ametlik väljaanne 19907), 29.12.2020, lk 110.
([14]) 대한민국정부 관보 제20151호 (ametlik väljaanne 20151), 21.12.2021, lk 39.
([15]) 대한민국정부 관보 제20163호 별권1 (ametlik väljaanne 20163, eraldi köide 1), 1.6.2021, lk 4.
([16]) ELT L 114, 30.4.2019, lk 7.

e) 8. detsembril 2021 toimunud töörühma üheksandal koosolekul taotles Korea geograafiliste tähiste „Seosan Garlic (서산마늘)“ ja „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)“ väljajätmist lepingu 10-A lisa B osas esitatud Korea geograafiliste tähiste loetelust kooskõlas artikli 10.25 lõike 3 punktiga b, kuna need ei ole enam Koreas kaitstud, ja teavitas sellest.

(11) Lepinguosalised on kokku leppinud, et lepingu 10-A lisas esitatud neli ELi geograafilist tähist, mille nimetust muudeti, asendatakse ajakohastatud vastavate geograafiliste tähistega järgmise menetluse teel.

a) 13. juulil 2017 teatas EL Koreale, et nelja lepinguga kaitstud geograafilise tähise nimetus on muutunud ([17]). EL tegi ettepaneku ajakohastada vastavaid nimetusi ja transkriptsioone praegu Koreas kaitstud ELi geograafiliste tähiste loetelus.

b) Samas teates taotles EL, et geograafilist tähist „Originali lietuviška degtinė / vodka lituanienne originale“, mille kohta on tehtud ettepanek lisada see 10-B lisasse, muudetaks järgmiselt: „Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka“ (transkriptsioon 오리지널 리투아니아 보드카).

(12) Vastavalt ELi-Korea kaubanduskomitee otsuse nr 1 ([18]) lisa artikli 12 lõikele 2 võib kaubanduskomitee võtta komitee koosolekute vahel mõlema lepinguosalise nõusolekul vastu otsuseid kirjaliku menetluse teel. Kirjalik menetlus toimub kaubanduskomitee eesistujate kirjavahetuse teel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Viiteid ELi ja Korea õigusaktidele ELis avaldatud lepingu versiooni 10. peatüki B jao C alajao „Geograafilised tähised“ joonealustes märkustes 51, 53–55 või Koreas avaldatud lepingu versiooni ([19]) samades joonealustes märkustes, mille numbrid on 2, 4–6, käsitatakse viidetena kõnealustele õigusaktidele, mida on muudetud või asendatud vastavalt käesoleva otsuse I lisale.

Artikkel 2

Lepingu 10-A ja 10-B lisa muudetakse järgmiselt:

1) käesoleva otsuse II lisas loetletud geograafilised tähised lisatakse lepingu 10-A lisa A osas esitatud vastava liikmesriigi geograafiliste tähiste loetellu;

2) käesoleva otsuse III lisas loetletud geograafilised tähised lisatakse lepingu 10-A lisa B osas esitatud Korea geograafiliste tähiste loetellu;

3) käesoleva otsuse IV lisas loetletud geograafilised tähised lisatakse lepingu 10-B lisa A osa 1. ja 2. jaos esitatud vastava liikmesriigi geograafiliste tähiste loetellu;

4) käesoleva otsuse V lisas loetletud geograafilised tähised lisatakse lepingu 10-B lisa B osas esitatud Korea geograafiliste tähiste loetellu;

([17]) Toode „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence“ sai nimetuseks „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence“ (transkriptsioon: 윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일) – toode „Prosciutto di S. Daniele“ sai nimetuseks „Prosciutto di San Daniele“ (transkriptsioon jääb samaks) – toode „Jamon de Teruel“ sai nimetuseks „Jamón de Teruel / Paleta de Teruel“ (transkriptsioon: 하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘) – toode „Jamón de Huelva“ sai nimetuseks „Jabugo“ (transkriptsioon: 하부고).

([18]) ELi-Korea kaubanduskomitee 23. detsembri 2011. aasta otsus nr 1 kaubanduskomitee töökorra vastuvõtmise kohta (ELT L 58, 1.3.2013, lk 9).

([19]) 대한민국 관보 제17538호(그2) (ametlik väljaanne 17538, eraldi köide 2), 2011.6.28, lk 800.

5) geograafilised tähised „Pacharán“ (Hispaania), „Polska Wiśniówka / Polish Cherry“ (Poola) ja „Scotch Whisky“ (Ühendkuningriik) jäetakse lepingu 10-B lisa A osa 2. jaos esitatud geograafiliste tähiste loetelust välja;

6) geograafilised tähised „Seosan Garlic (서산마늘)“, „Muan White Lotus Tea (무안백련차)“ ja „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)“, „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)“ jäetakse lepingu 10-A lisa B osas esitatud Korea geograafiliste tähiste loetelust välja ning

7) lepingu 10-A lisa A osas esitatud liikmesriigi geograafiliste tähiste loetelus muudetud nimetustega geograafilised tähised asendatakse käesoleva otsuse VI lisas loetletud vastavate geograafiliste tähiste nimetustega.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub sellele kuupäevale järgneva kuu esimesel päeval, mil lepinguosalised on vahetanud diplomaatiliste kanalite kaudu kirjalikud teated, milles kinnitatakse, et nad on oma vastavad käesoleva otsuse jõustumiseks vajalikud kohaldatavad õiguslikud nõuded täitnud ja menetlused lõpule viinud.

…,

Kaubanduskomitee nimel

I LISA

Viiteid ELi ja Korea õigusaktidele ELis avaldatud lepingu versiooni 10. peatüki B jao C alajao „Geograafilised tähised“ joonealustes märkustes 51, 53–55 või Koreas avaldatud lepingu versiooni samades joonealustes märkustes, mille numbrid on 2, 4–6, käsitatakse viidetena kõnealustele õigusaktidele, mida on muudetud või asendatud järgmiselt.

1) Viited ELi õigusaktidele:

   a) viited „Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2008. aasta määrusele (EÜ) nr 110/2008 piiritusjookide määratlemise, kirjeldamise, esitlemise, märgistamise ja geograafiliste tähiste kaitse kohta ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 1576/89“ asendatakse viidetega „Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. aprilli 2019. aasta määrusele (EL) 2019/787, milles käsitletakse piiritusjookide määratlemist, kirjeldamist, esitlemist ja märgistamist, piiritusjookide nimetuste kasutamist muude toiduainete esitlemisel ja märgistamisel, piiritusjookide geograafiliste tähiste kaitset ning põllumajandusliku päritoluga etüülalkoholi ja destillaatide kasutamist alkohoolsetes jookides ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 110/2008“;

   b) viited „nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrusele (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta“ asendatakse viidetega „Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrusele (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta“;

   c) viited „nõukogu 10. juuni 1991. aasta määrusele (EMÜ) nr 1601/91, millega sätestatakse aromatiseeritud veinide, aromatiseeritud veinijookide ja aromatiseeritud veinikokteilide määratlemise, kirjeldamise ja esitlemise üldeeskirjad“ asendatakse viidetega „Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta määrusele (EL) nr 251/2014 aromatiseeritud veinitoodete määratlemise, kirjeldamise, esitlemise, märgistamise ja geograafiliste tähiste kaitse kohta ning nõukogu määruse (EMÜ) nr 1601/91 kehtetuks tunnistamise kohta“;

   d) viited „nõukogu 17. mai 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 1493/1999 veinituru ühise korralduse kohta, mis tunnistati kehtetuks nõukogu 29. aprilli 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 479/2008, mis käsitleb veinituru ühist korraldust ja millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 1493/1999, (EÜ) nr 1782/2003, (EÜ) nr 1290/2005 ja (EÜ) nr 3/2008 ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 2392/86 ja (EÜ) nr 1493/1999“ asendatakse viidetega „nõukogu 25. mai 2009. aasta määrusele (EÜ) nr 491/2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus)“, ning

   e) viited „nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrusele (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus)“ asendatakse viidetega „Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrusele (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007“.

2) Viited Korea õigusaktidele:

   a) viited põllumajandustoodete kvaliteedikontrolli käsitlevale seadusele (seadus nr 9759, 9. juuni 2009) asendatakse viidetega põllumajandus- ja kalandustoodete kvaliteedikontrolli seadusele (seadus nr 18599, 21. detsember 2021) ning

   b) viited alkohoolsete jookide maksustamise seadusele (seadus nr 8852, 29. veebruar 2008) asendatakse viidetega alkohoolsete jookide maksustamise seadusele (seadus nr 18593, 21. detsember 2021) ja alkohoolsete jookide litsentsi seadusele (seadus nr 18723, 6. jaanuar 2022).

II LISA

Riigikood	Kaitstav nimetus	Toode	Kirjapilt korea tähestikus
AT	Steirisches Kürbiskernöl	Kõrvitsaseemneõli	슈타이리쉐스 퀴르비스케른윌
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου / Loukoumi Geroskipou	Suhkrukondiitritooted	루꾸미 게로스끼뿌
DE	Hopfen aus der Hallertau	Humal	할러타우 홉펜
DE	Lübecker Marzipan	Suhkrukondiitritooted	뤼베커 마르지판
DE	Nürnberger Lebkuchen	Suhkrukondiitritooted	뉘른베르거 렙쿠헨
DE	Schwarzwälder Schinken	Sink	슈바르츠벨더 쉰켄
DK	Danablu	Juust	다나블루
ES	Aceite de Terra Alta / Oli de Terra Alta	Oliiviõli	아쎄이떼 데 떼라 알따; 올리 데 떼라 알따
ES	Aceite Monterrubio	Oliiviõli	아쎄이떼 몬떼루비오
ES	Estepa	Oliiviõli	에스떼빠
ES	Les Garrigues	Oliiviõli	레스 가리게스
ES	Sierra de Cazorla	Oliiviõli	씨에라 데 까쏘를라
ES	Siurana	Oliiviõli	씨우라나
EL	Καλαμάτα / Kalamata (1)	Oliiviõli	칼라마타
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	Oliiviõli	시티아 라시티우 크리티스
EL	Λακωνία / Lakonia	Oliiviõli	라코니아
EL	Γραβιέρα Κρήτης / Graviera Kritis	Juust	그라비에라 크리티스
EL	Κασέρι / Kasseri	Juust	카세리
IT	Aceto Balsamico di Modena	Äädikas	아체토 발사미코 디 모데나
IT	Bresaola della Valtellina	Sink	브레사올라 델라 발텔리나
IT	Kiwi Latina	Kiivid	키위 라티나
IT	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	Õunad	멜라 알토 아디제; 수드티롤레르 아펠
IT	Toscano	Oliiviõli	토스카노
IT	Pecorino Toscano	Juust	페코리노 토스카노
IT	Salamini italiani alla cacciatora	Salaami	살라미니 이탈리아니 알라 카차토라
NL	Edam Holland	Juust	에담 홀란드
NL	Gouda Holland	Juust	고다 홀란드

(1) Geograafilise tähise „Kalamata“ kaitse ei takista taimesordi nime kasutamist oliivide puhul Korea territooriumil. See sõnastus ei muuda ega vähenda lepinguga kaitstud geograafilisele tähisele „Elia Kalamatas“ juba antud kaitset.

III LISA

Kaitstav nimetus	Toode	Kirjapilt ladina tähestikus
천안배 (Cheonan Bae (Pear))	Pirnid	Cheonan Bae
나주배 (Naju Bae (Pear))	Pirnid	Naju Bae
안성배 (Anseong Bae (Pear))	Pirnid	Anseong Bae
고려흑삼제품 (Korean Black Ginseng Product)	Musta ženšenni tooted	Goryeo Heuksamjepum
예산사과 (Yesan Apple)	Õunad	Yesan Sagwa
안성쌀 (Anseong Ssal (Rice))	Riis	Anseong Ssal
영월고춧가루 (Yeongwol Red Pepper Powder)	Peenestatud punane pipar	Yeongwol Gochutgaru
고려흑삼 (Korean Black Ginseng)	Must ženšenn	Goryeo Heuksam
보성웅치올벼쌀 (Boseong Ungchi Olbyeossal)	Riis	Boseong Ungchi Olbyeossal
김포쌀 (Gimpo Ssal (Rice))	Riis	Gimpo Ssal
진도검정쌀 (Jindo Black Rice)	Riis	Jindo Geomjeong Ssal
군산쌀 (Gunsan Ssal (Rice))	Riis	Gunsan Ssal
영월고추 (Yeongwol Red Pepper)	Punane pipar	Yeongwol Gochu
영천포도 (Yeongcheon Grapes)	Viinamarjad	Yeongcheon Podo
무주사과 (Muju Apple)	Õunad	Muju Sagwa
삼척마늘 (Samcheok Garlic)	Küüslauk	Samcheok Maneul
김천자두 (Gimcheon Jadu (Plum))	Ploomid	Gimcheon Jadu
영동포도 (Yeongdong Grapes)	Viinamarjad	Yeongdong Podo
문경오미자 (Mungyeong Omija)	Hiina sidrunväändik	Mungyeong Omija
청도반시 (Cheongdo Seedless Flat Persimmon)	Hurmaad	Cheongdo Bansi
평창산양삼 (PyeongChang Wild-cultivated Ginseng)	Looduses kasvav ženšenn	PyeongChang Sanyangsam
보은대추 (Boeun Jujube)	Jujuubid	Boeun Daechu
충주밤 (Chungju Bam (Chestnut))	Kastanid	Chungju Bam
가평잣 (Gapyeong Korean Pine nuts)	Piiniapähklid	Gapyeong Jat
정선곤드레 (Jeongseon Gondre)	Gondre (Korea ohakas)	Jeongseon Gondre
영동곶감 (Yeongdong Persimmon Dried)	Hurmaad	Yeongdong Gotgam
부여표고 (Buyeo Pyogo (Oak mushroom))	Šiitake	Buyeo Pyogo
완도미역 (Wando Sea mustard)	Merevetikad	Wando Miyeok
완도다시마 (Wando Sea tangle)	Pruunvetikad	Wando Dasima
기장미역 (Gijang sea mustard)	Merevetikad	Gijang Miyeok
기장다시마 (Gijang sea tangle)	Pruunvetikad	Gijang Dasima

Kaitstav nimetus	Toode	Kirjapilt ladina tähestikus
완도김 (Wando Laver)	Punavetikad	Wando Gim
장흥김 (Jangheung Laver)	Punavetikad	Jangheung Gim
여수굴 (Yeosu Gul (Yeosu Oyster))	Austrid	Yeosu Gul
고흥미역 (Goheung Dried Sea mustard)	Merevetikad	Goheung Miyeok
고흥다시마 (Goheung Dried Sea tangle)	Pruunvetikad	Goheung Dasima
신안김 (Sinan Gim (Laver))	Punavetikad	Sinan Gim
해남김 (Haenam Gim (Laver))	Punavetikad	Haenam Gim
고흥김 (Goheung Laver)	Punavetikad	Goheung Gim
고흥굴 (Goheung Gul (Oyster))	Austrid	Goheung Gul

IV LISA

1. JAGU

EUROOPA LIIDUST PÄRIT VEINID

Riigikood	Päritolunimetus	Kirjapilt korea tähestikus
CY	Κουμανδαρία (kirjapilt ladina tähestikus: Commandaria)	꼬만다리아
DE	Franken	프랑켄
ES	Utiel-Requena	우띠엘 레께나
FR	Pays d'Oc	패이 독 / 뻬이 독
FR	Romanée-Conti	로마네 콘티 / 로마네 꽁띠
FR	Pauillac	포이약 / 뽀이약
FR	Saint-Estèphe	세인트 에스테브 / 쎙 에스테프
IT	Prosecco	프로세코
RO	Cotnari	코트나리
SI	Vipavska dolina	비파브스카 돌리나
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj	비노흐라드니스카 오블라스트 토카이

2. JAGU

EUROOPA LIIDUST PÄRIT KANGED ALKOHOOLSED JOOGID

Riigikood	Päritolunimetus	Kirjapilt korea tähestikus
CY	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania	지바니아
ES	Brandy del Penedés	브란디 델 뻬네데스
EL	Τσίπουρο/Tsipouro	치푸로
IE	Irish Cream	아이리쉬 크림
LT	Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	오리지널 리투아니아 보드카
BE+NL+FR+DE	Genièvre/Jenever/Genever	예네이버/제니버

V LISA

Kaitstav nimetus	Kirjapilt ladina tähestikus
무주머루와인 (Muju Wild Grape Wine)	Muju Meoru vein

VI LISA

PRANTSUSMAA

Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence ([1])	Lavendliõli	윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일)

ITAALIA

Prosciutto di San Daniele ([2])	Sink	프로슈토 디 산 다니엘레(생햄)

HISPAANIA

Jamón de Teruel / Paleta de Teruel ([3])	Sink	하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘
Jabugo ([4])	Sink	하부고

([1]) Toode „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence“ sai nimetuseks „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence“.
([2]) Toode „Prosciutto di S. Daniele“ sai nimetuseks „Prosciutto di San Daniele“.
([3]) Toode „Jamon de Teruel“ sai nimetuseks „Jamón de Teruel / Paleta de Teruel“.
([4]) Toode „Jamón de Huelva“ sai nimetuseks „Jabugo“.